|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Technische Informationen****Anlage 1** **zur Bekanntmachung einer vorbereitenden Marktkonsultation** |  | Informazioni tecniche Allegato 1 all’avviso della consultazione preliminare di mercato |
|  |  |  |
| Dieses Dokument dient nur Informationszwecken und der Einleitung einer vorherigen Marktkonsultation von interessierten Subjekten. Sämtliche Informationen, die in dieser Ausschreibungsvorbereitungsphase eingebracht werden, bilden nicht Bestandteil der Ausschreibung.  |  | I contenuti del presente documento hanno valore meramente informativo e sono finalizzati all’instaurazione di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati. Tutte le informazioni fornite in questa fase, preparatoria rispetto alla gara d’appalto, non costituiscono parte integrante della gara stessa.  |
|  |  |  |
| Die Vergabe betrifft folgenden Ankauf:* 1 Kühlzelle (externe Maße 200 x 200 x H. 230 cm siehe Lageplan) mit konstanter Temperatur von -18 °C für die Konservierung organischer Gletscherfunde / archäologischer Funde.
* 1 Kühlzelle (externe Maße 200 x 200 x H. 230 cm siehe Lageplan) mit konstanter Temperatur von +8 °C und einer konstanten relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % für die Langzeitkonservierung organischer Funde / archäologischer Funde.
 |  | L’appalto prevede il seguente acquisto:* 1 cella frigorifera (misure esterne 200 x 200 x alt. 230 cm, vedi planimatria) a temperatura costante di -18 °C per la conservazione di reperti organici provennienti dai ghiacciai / reperti archeologici.
* 1 cella frigorifera (misure esterne 200 x 200 x alt. 230 cm, vedi planimatria) a temparatura costante di +8 °C e una umidità relativa costante di 50 % per la conservazione a lungo termine dei reperti organici / reperti archeologici.
 |
| In der Lieferung inbegriffen sind Transport, Montage und Inbetriebnahme der Kühlzellen und des Sicherheits- und Überwachungssystems. |  | Nella fornitura sono compresi trasporto, montaggio, e attivazione delle celle e del sistema di monitoraggio e sicurezza. |
| Alle Oberflächen müssen antibakteriell beschichtet sein. |  | Tutte le superfici devono essere di un rivestimento antibatterico. |
| Die Zellenbeleuchtung muss frei von UV- und Infrarotstrahlung sein und der UNI-EN 12464-1 Norm für Arbeitsbereiche entsprechen. Es ist auch eine Notbeleuchtung laut EN 60598-2-22 vorzusehen. |  | L’illuminazione delle celle deve essere priva di raggi UV e IR e garantire la norma UNI-EN 12464-1 per luoghi di lavoro. Nella cella é anche da prevedere una illuminazione di sicurezza seconda norma EN 60598-2-22. |
| In der Zelle sind auf drei Seiten Regale mit 4 höhenverstellbaren Fachböden vorzusehen. |  | Nelle celle sono da prevedere a tre lati scaffali con 4 rimesse spostabili in altezza. |
| Um eine Unterbrechung der Kühlanlage durch Stromausfall zu unterbinden, ist die Lieferung einer Batterie oder eines Notstromaggregats vorzusehen, welche den Betrieb der Anlagen für weitere 24 Stunden garantieren. |  | Per garantire la funzione dell’impianto anche durante la caduta di tensione si chiede anche la fornitura di una batteria o un generatore di corrente, che garantisce il funzionamento dell’impianto per ulteriori 24 ore. |
| Für die Kontrolle und Überwachung der Anlagen ist der Einbau eines Messsystems vorzusehen, welches bei Betriebsausfall oder Störungen automatisch das zuständige Fachpersonal verständigt. |  | Per il controllo e la sorveglianza dell’impianto si deve prevedere und sistema di monitoraggio, che in caso di anomalia o inattività dell’impianto contatti automaticamente i responsabili. |
| Die Kühlzellen müssen in Modulen errichtet sein, um sie in einem anderen Standort wiederverwenden zu können. |  | Le celle frigorifere devono essere fatte con panelli modulari in modo di poterle smantellare e ripristinare in un altro deposito. |
|  |  |  |
| Lageplan |  | Planimetria |
|  |  |  |



